

Package Name:	NON-CLINICAL WASTE COLLECTION, TRANSPORTATION AND DISPOSAL	Requesting / User Department:	FMD	Date the RFQ Sent Out:	03-Jun-26	Date Quotation Due Back:	07-Jun-26
To be filled out by Supplier: معلومات ذیل توسط فروشنده باید خاتمه پری گردد			PLEASE RETURN THE SEALED QUOTATION TO: لطفا آفر سربسته خویش را به آدرس ذیل تسلیم نمایید:				
Supplier Name:			Buyer Contact Name:	Abdul Bashir Akbari			
Supplier Address:			Buyer Contact No.:	93(0) 796 10 4502			
Supplier Contact No.:			Buyer E-mail ID:	abdul.akbari@fmic.org.af			
Date the Items Required By:	The items to be supplied within 03 calendar days from the issuance of the Purchase Order.		Delivery Method:	Suppliers are requested to deliver the items in proper packaging. Substandard packaging will not be accepted.			
Delivery Address:	French Medical Institute for Mothers and Children, University Road, Ali Abad, Kabul, Afghanistan		Payment Terms:	30 days upon receipt of Invoice			

We kindly request you to provide your best possible discounted quotation for the below item(s):

این سفارش خرید نیست THIS IS NOT A PURCHASE ORDER

S. No. ردیف	FMIC Item ID نمبر تشخیصیه FMIC	Description of Goods / Services شرح اجناس / خدمات	Unit of Measure واحد اندازه گیری	Quantity مقدار	For supplier to fill in:		
					Unit Price قیمت فی واحد	Total Price قیمت مجموعی	Remarks ملاحظات
1		Collection, Transportation, and Disposal of Non-Clinical Waste from FMIC Premises in Accordance with Applicable Municipal and Government Regulations, as per the annexed Scope of Work (SOW). Non-clinical waste includes, but is not limited to: 1. Administrative and office waste: paper, newspapers, magazines, files, packaging materials, and cardboard; 2. Food and cafeteria waste: leftover food, vegetable peels, and disposable food containers; 3. Garden and landscaping waste: grass clippings, leaves, and branches; 4. General cleaning waste: dust, debris, and sweepings; 5. Recyclable materials: plastics, bottles, cans, glass, and metals; 6. Non-infectious PPE and supplies: unused gloves, masks, and uncontaminated packaging from medical supplies; and 7. Miscellaneous domestic-type waste: sandwich wrappers, drink cans, and plastic bags.	Monthly	36			
TOTAL AMOUNT - AFA							

Criteria for Evaluation of Quotation:

معیار ارزیابی نرخ ها:

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Goods/Services will be procured from the vendor whose quotation has the lowest evaluated cost and is substantially compliant to the requirement of the French Medical Institute for Mothers and Children (FMIC).</p> <p>2 FMIC reserves the right to evaluate the offer either item-wise or on an aggregate basis.</p> <p>3 In case of discrepancy between unit price and total price, the unit price shall prevail.</p> <p>4 Quotation should be prepared and submitted on the FMIC standard format.</p> <p>5 FMIC has the right to increase/decrease the quantity of the items mentioned.</p> <p>6 The quotation must be signed & stamped by the vendor.</p> <p>7 Prices must be inclusive of applicable taxes.</p> <p>8 Prices must be inclusive of delivery & unloading to FMIC, situated at University Road, Ali Abad, Kabul, Afghanistan.</p> <p>9 Vendors are requested to submit their quotations sealed in an envelope along with their update business license.</p> <p>10 Contract shall be Framework for the period of Three Years.</p> <p>11 Delivery of the supplies must be based on the issuance of each purchase order at any time when needed.</p> <p>12 For the equipment, the warranty period shall be at least of Three years after the final acceptance and installation by the FMIC.</p> | <p>اجناس و خدمات از فروشنده ای خریداری خواهد شد که قیمت پیشنهادی او کمترین هزینه ارزیابی شده را دارد و اساساً با الزامات انستیتوت طبی فرانسه برای مادران و اطفال (FMIC) مطابقت داشته باشد.</p> <p>انستیتوت طبی فرانسه برای مادران و اطفال (FMIC) این حق را برای خود محفوظ میدارد که آفر را به صورت موردی یا بر اساس مجموع ارزیابی کند.</p> <p>در صورت مغایرت بین قیمت واحد و قیمت کل، قیمت واحد ارجحیت دارد.</p> <p>نرخ ها باید در قالب فرمت تهیه شده از جانب FMIC تهیه و ارسال شود.</p> <p>حق افزایش یا کاهش در مقدار موارد ذکر شده مربوط FMIC میشود.</p> <p>نرخ نامه باید توسط شرکت نرخ دهنده مهر و امضا گردد.</p> <p>قیمت ها باید شامل مالیات قابل اجرا باشد.</p> <p>قیمت ها باید شامل انتقال و تحویل دهی تا/به FMIC، واقع سرک پوهنتون، علی آباد، کابل، افغانستان باشد.</p> <p>از نرخ دهندگان درخواست می شود نرخ نامه خود را به همراه جواز کار خود در پاکت سر بسته تحویل نمایند.</p> <p>نوع قرارداد چارچوبی و به مدت سه سال خواهد بود.</p> <p>انتقال و تحویل اجناس باید بر اساس هر سفارش خرید در هر زمان که نیاز می شود، باشد.</p> <p>برای تجهیزات، مدت وارانتهی باید حداقل سه سال پس از پذیرش و نصب نهایی توسط FMIC باشد.</p> | <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> |
|---|---|--|

- 13 Upon delivery of the order, the shelf-life items must have a minimum two-thirds (2/3rd) active life.
- 14 FMIC reserves the right to withhold the payment until all the items specified in the Purchase Order have been delivered in full and in accordance with the agreed specifications and timelines.
- 15 The items for which FMIC has specified the brand names, suppliers can offer the alternative brands and the approval will be subject to FMIC's decision.

- 13 در زمان تحویل، تمامی اقلام دارای تاریخ انقضاء باید حداقل دو سوم (2/3) از مدت زمان قابل استفاده را داشته باشند.
- 14 انستیتوت طبی فرانسه برای مادران و اطفال (FMIC) این حق را برای خود محفوظ میدارد که پرداخت را تا زمانی که تمام اقلام مشخص شده در سفارش خرید بطور کامل و مطابق با مشخصات و زمان بندی توافق شده تحویل داده نشده اند، به تعویق بیندازد.
- 15 برای اقلامی که FMIC برند های مشخصی را تعیین کرده است، فروشنده میتواند برندهای بدیل را ارائه دهند و تأیید نهایی به تصمیم FMIC بستگی خواهد داشت.

Instruction to Supplier:

- 1 Validity of quotation must be 30 Calendar Days.
- 2 Please quote us in Afghani not any other currency.
- 3 Payment mode: Bank Transfer to official bank account of the vendor.
- 4 If the vendor does not have official bank account then it is highly recommended to open an account.
- 5 Winner vendor is kindly requested to provide Tazkira of president and vice president of the company prior issuing the Purchase Order/Contract.

- دستورالعمل برای فروشنده:**
- 1 مدت اعتبار آفر باید 30 روز تقویمی باشد.
- 2 لطفاً نرخ خویش را به افغانی ارایه نمایید، نه به ارزهای دیگر.
- 3 نحوه پرداخت: انتقال بانکی به حساب بانکی رسمی فروشنده.
- 4 اگر شرکت فروشنده حساب بانکی رسمی ندارد، لطف نموده حساب باز کند.
- 5 از فروشنده برنده درخواست می شود قبل از صدور سفارش خرید/قرارداد، تذکره رئیس و معاون شرکت خود را تحویل دهد.

6 FMIC is dedicated to achieving environmental sustainability, including net zero operational emissions, and reducing emissions across its value chain. All Contractors, Consultants, Vendors, and Suppliers providing goods or services to FMIC are expected to align their operations with climate science to mitigate environmental impacts. This includes actively improving sustainability practices, accounting for and sharing emissions data, participating in trainings, and managing environmental risks. Together, we aim to drive sustainability throughout our supply chain and inspire broader market transformation.

6 انستیتوت طبی فرانسه برای مادران و اطفال (FMIC) در تلاش است تا نقش مؤثری در پایداری محیط زیستی داشته تا به هدف «صفر خالص» در انتشار گازات زیان آور رسیده و میزان آنرا در تمام بخشهای کاری خویش کاهش دهد. از تمام قراردادیها، مشاوران، فروشندگان و عرضه کنندگان که با FMIC همکاری دارند، تقاضا میشود تا فعالیتهای خویش را مطابق معیارات اقلیمی انجام دهند تا اثرات محیط زیستی را کاهش دهد. این شامل بهتر ساختن روشهای کاری برای حفاظت از محیط زیست، ثبت و شریک ساختن معلومات در مورد انتشار گازات زیان آور، شرکت در برنامه های آموزشی و مدیریت خطرات محیط زیستی میباشد. با همکاری یکدیگر، ما میتوانیم پایداری را در تمام زنجیره تدارکات تقویت بخشیده و باعث تغییرات مثبت در محیط شویم.

7 The Vendor shall ensure that all medical and non-medical goods/items offered to FMIC comply with the applicable national and international laws, regulations, and standards. The Vendor must provide valid local and international certifications, licenses, and approvals, including but not limited to certificate of analysis, customs clearance documents, and registration certificates, as may be required. The Vendor shall be fully responsible for coordinating with, responding to, and providing all required information to relevant regulatory authorities, whenever requested or during any inspection or investigation. Submission of a quotation confirms the Vendor's acceptance of these obligations

7 فروشنده مکلف به اطمیناندهی از تطابق تمامی اقلام طبی و غیرطبی پیشنهاد شده به FMIC با قوانین، مقررات و استانداردهای ملی و بین المللی قابل اجرا میباشد. فروشنده مکلف به ارایه اسناد و تصدیقنامه های معتبر داخلی و بین المللی لازم از جمله، ولی نه محدود به، سند تجزیه کیفیت، اسناد ترخیص گمرکی و اسناد ثبت و رجستریشن را در صورت نیاز میباشد. همچنان، فروشنده مسئولیت کامل پاسخگویی، هماهنگی و ارائه اسناد و اطلاعات لازم به نهادهای زربط را در صورت درخواست یا در جریان بازرسی ها و بررسی ها در FMIC بر عهده دارد. ارسال پیشنهاد قیمت به معنی پذیرش کامل این مسئولیت ها از سوی فروشنده تلقی میگردد.

Supplier Declaration:

- 1 We hereby declare that we will supply the items as per the above specifications, to be safe, of right quality and free from any defect.
- 2 We hereby declare that the above particulars of facts and information stated are true, correct and complete to the best of my belief and knowledge.

- تعهد فروشنده:**
- 1 ما بدینوسیله تعهد میداریم که اجناس نرخ داده شده را مطابق مشخصات فوق، مصنون، با کیفیت درست و عاری از هر نوع نواقص عرضه بداریم.
- 2 ما بدینوسیله اعلام میداریم که تمام جزئیات، حقایق و اطلاعات ذکر شده در فوق، به فهم و باور ما، صحیح، دقیق و کامل میباشد.

Authorized Person Name:	
Title / Position:	
Authorized Person Signature & Stamp:	

Request for Quotation (RFQ) Committee's Declaration of Conflict of Interest:

I understand that the ultimate success and the integrity of FMIC's procurements depend on this procurement process being conducted in an impartial, ethical, confidential, and respectful manner. I hereby agree and confirm that:

- I have no marital or direct birth relationship with bidder/supplier and its officers.
- I have not been an employee of bidder/supplier in the last three years.
- I do not have any financial interest (shares, bank account or financing relationship) in a bidder's/supplier's business.
- I have not applied for an employment opportunity in the bidders'/suppliers' organization in the last three years.
- I have not provided any types of services (paid, unpaid, full / part time, voluntary) to the bidder/supplier in the past three years.

I, to the best of my knowledge, certify that I have no conflict of interest (direct or indirect relationship) with the bidder/supplier named above. In the event that I may become aware of a potential or actual conflict of interest, I shall report this to my superiors and request exclusion from the procurement and contract administration activities as above.

S.#	Name	Position	Signature
1			
2			
3			